Beyond Alterity

German Encounters with Modern East Asia

Edited by

QINNA SHEN and MARTIN ROSENSTOCK

Volume 1
The Holy Roman Empire, Reconsidered
Edited by Jason Philip Coy, Benjamin Marschke, and David Warren Sabean

Volume 2
Weimar Publics/Weimar Subjects
Rethinking the Political Culture of Germany in the 1920s
Edited by Kathleen Canning, Kerstin Barndt, and Kristin McGuire

Volume 3
Conversion and the Politics of Religion in Early Modern Germany
Edited by David M. Luebke, Jared Poley, Daniel C. Ryan, and David Warren Sabean

Volume 4
Walls, Borders, Boundaries
Spatial and Cultural Practices in Europe
Edited by Marc Silberman, Karen E. Till, and Janet Ward

Volume 5
After The History of Sexuality
German Genealogies with and Beyond Foucault
Edited by Scott Spector, Helmut Puff, and Dagmar Herzog

Volume 6
Becoming East German
Socialist Structures and Sensibilities after Hitler
Edited by Mary Fulbrook and Andrew I. Port

Volume 7
Beyond Alterity
German Encounters with Modern East Asia
Edited by Qinna Shen and Martin Rosenstock

Volume 8
Mixed Matches
Trangressive Unions in Germany from the Reformation to the Enlightenment
Edited by David M. Luebke and Mary Lindemann
CONTENTS

List of Illustrations vii
Acknowledgments ix
Introduction. Re-investigating a Transnational Connection:
Asian German Studies in the New Millennium
Martin Rosenstock and Qinna Shen 1

Part I. Japan and Germany in the Shadow of National Socialism

Chapter 1. Beauty and the Beast: Japan in Interwar German Newsreels
Ricky W. Law 17

Valerie Weinstein 34

Sarah Panzer 52

Part II. From 1920s Leftist Collaboration to Global Capitalism

Chapter 4. Otherness in Solidarity: Collaboration between Chinese and German Left-Wing Activists in the Weimar Republic
Weijia Li 73

Chapter 5. A Question of Ideology and Realpolitik: DEFA’s Cold War Documentaries on China
Qinna Shen 94

Martin Rosenstock 115
Part III. Negotiating Identity in Multicultural Germany

Chapter 7. Anna May Wong and Weimar Cinema: Orientalism in Postcolonial Germany
   Cynthia Walk
   137

Chapter 8. Rewriting the Face, Transforming the Skin, and Performing the Body as Text: Palimpsestuous Intertexts in Yoko Tawada's "The Bath"
   Markus Hallensleben
   168

Chapter 9. Love, Pain, and the Whole Japan Thing: Dancing MA in Doris Dörrie's Film Cherry Blossoms/Hanami
   Erika M. Nelson
   190

Part IV. Trade, Travel, and Ethnographical Narratives

   Chinyun Lee and Lucie Olivová
   217

Chapter 11. Orbiting around the Void: Emptiness as Recurring Topos in Recent German Short Stories on Japan
   Gabriele Eichmanns
   240

Chapter 12. Discovering Asia in the Footsteps of Portuguese Explorers: East Asia in the Work of Hugo Loetscher
   Jeroen Dewulf
   261

Notes on Contributors
   277

Bibliography
   281

Index
   300

~ ILLUSTRATIONS ~

Figure 2.1. The Samurai's Daughter screenshot, 1:22:09. The holy volcano.
   38

Figure 2.2. The Samurai's Daughter screenshot, 0:09:13. Gerda and Teruo on deck.
   40

Figure 2.3. The Samurai's Daughter screenshot, 0:47:09. Buddhist priest in his temple.
   44

Figure 2.4. The Samurai's Daughter screenshot, 0:35:38. Teruo in a bar.
   46

Figure 2.5. The Samurai's Daughter screenshot, 0:25:59. Mitsuko awaiting Teruo in the hotel.
   47

Figure 5.1. China—A Country between Yesterday and Tomorrow screenshot: © DEFA-Stiftung/Robert Ménégoz, Jean Penzer, Joop Huiskens.
   102

Figure 5.2. China—A Country between Yesterday and Tomorrow screenshot: © DEFA-Stiftung/Robert Ménégoz, Jean Penzer, Joop Huiskens.
   103

Figure 5.3. We Report from Pan Yü screenshot: © DEFA-Stiftung/Peter Sbrzesny.
   105

Figure 5.4. We Sang and Danced in China screenshot: © DEFA-Stiftung/Peter Barthel, Peter Sbrzesny.
   107

Figure 5.5. Comrade Xiao Narrates screenshot: © DEFA-Stiftung/Peter Sbrzesny.
   108

Figure 7.1. Hai-Tang premiere notice, Film-Kurier, 1 February 1930. Deutsche Kinemathek.
   139

Figure 7.2. Song production still. Deutsche Kinemathek.
   141

Figure 7.3. Song screenshot.
   142

Figure 7.4. Butterfly poster. Deutsche Kinemathek.
   145